

Re-mapping World Literature

Writing, Book Markets and Epistemologies between
Latin America and the Global South

Escrituras, mercados y epistemologías entre América
Latina y el Sur Global

Edited by / Editado por
Gesine Müller, Jorge J. Locane and Benjamin Loy

DE GRUYTER

Contents

Gesine Müller, Jorge J. Locane and Benjamin Loy

Introduction — 1

1: Writing

Ignacio López-Calvo (Merced)

Worlding and decolonizing the literary world-system: Asian-Latin American literature as an alternative type of *Weltliteratur* — 15

Héctor Hoyos (Stanford)

Global supply chain literature vs. extractivism — 33

Tahia Abdel Nasser (Cairo)

Between Latin America and the Arab world: Rodrigo Rey Rosa and Alberto Ruy Sánchez in Morocco — 45

Ignacio M. Sánchez Prado (St. Louis)

África en la imaginación literaria mexicana. Exotismo, desconexión y los límites materiales de la “epistemología del Sur” — 61

Daniel Link (Buenos Aires)

Rubén Darío: la sutura de los mundos — 81

Benjamin Loy (Cologne)

The precarious state of the art: Writing the Global South and critical cosmopolitanism in the works of J.M. Coetzee and Roberto Bolaño — 91

2: Book Markets

César Domínguez (Santiago de Compostela)

Literatura mundial en biblioburro. Un caso procomún de circulación literaria — 119

Susanne Klengel (Berlin)

El derecho a la literatura (mundial y traducida). Sobre el sueño translatológico de la UNESCO — 131

Gesine Müller (Cologne)

Re-mapping World Literature from Macondo — 157

Teng Wei (Guangzhou)

Pablo Neruda in contemporary China: Translation between national and international politics (1949–1979) — 175

Jorge J. Locane (Cologne)

Por una sociología de las ausencias en la literatura mundial — 189

Gustavo Guerrero (Paris)

La Croix du Sud (1945–1970): génesis y contextos de la primera colección francesa de literatura latinoamericana — 199

3: Epistemologies

Robert Stockhammer (Munich)

World literature or Earth literature? Remarks on a distinction — 211

Stefan Helgesson (Stockholm)

The World-Literary formation of Antonio Cândido — 225

Hermann Herlinghaus (Freiburg)

On the concept figure of the Global South, and ecological narrative promises and deceits — 237

Vittoria Borsò (Düsseldorf)

Orientalismo y realismo mágico al revés. Juan Rulfo y Salman Rushdie o los desafíos del Sur global para la literatura mundial — 247

Eduardo Devés (Santiago de Chile)

Hacia una teoría de la circulación, con énfasis en la circulación de las ideas — 265

Ottmar Ette (Potsdam)

TransArea Tangier: The city and the literatures of the world — 283

List of contributors — 323